

## 11. HŪD



*Préhegirienne (sauf les versets 12, 17 et 114), révélée après la sourate de "Jonas". Elle compte 123 versets. Son titre est tiré du verset 50.*

*La sourate est pour l'essentiel consacrée à la relation des missions des Prophètes suivants, de leurs dialogues avec leurs peuples respectifs, et de l'anéantissement de ceux-ci par suite de rébellion: Noé, Hūd, Ṣālih, Abraham (pour mentionner le passage des anges annonciateurs de la naissance d'Isaac et de Jacob), Loth, Šu'aib et Moïse.*

*La fin de la sourate est une invite à méditer l'exemple de toutes ces nations pour assurer le salut et éviter la perte dans la vie de l'Au-delà.*

*Au nom d'Allah, le Clément,  
le Miséricordieux.*

1. Alif. Lām .Rā. Un livre aux versets bien explicites et clairement exposés, émanant du Détenteur de la Sagesse et de l'Information,

2. vous prescrivant de n'adorer qu'Allah. Je vous apporte, de Lui, l'avertissement et l'heureuse annonce.

3. Implorez le Pardon de votre Seigneur! Repentez-vous à Lui! Il vous accordera [dans cette vie] une heureuse jouissance jusqu'au terme fixé; puis Il rétribuera chacun selon son mérite. Je crains pour vous, si vous vous détournez de Lui, le châtiment d'un jour terrible.

4. C'est à Allah que vous serez tous ramenés. Il détient la puissance sur toute chose.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكِتِيبِ أَحْكَمَتِ آيَاتُهُ وَتُفَصِّلَتِ مِنْ لَدُنْ  
حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾

وَأَنْ أَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا  
حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ  
فَضْلَهُ ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ  
يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

5. Voilà qu'ils se tournent pour se dissimuler de Lui, mais déjà quand ils se couvrent de leurs habits, Allah sait ce qu'ils cachent et ce qu'ils manifestent, connaissant parfaitement le fond des cœurs.

6. Il n'est pas d'animal qui bouge sur terre dont Allah n'assure la subsistance et dont Il ne connaisse le logis et la dernière demeure. Le tout est consigné dans un livre explicite.

7. C'est Lui qui a créé les cieus et la terre en six jours, alors que Son Trône reposait sur l'eau. Le tout pour vous éprouver pour [faire] reconnaître ceux parmi vous qui accomplissent les meilleures œuvres. Pourtant, si tu dis aux impies: «Vous serez ressuscités après la mort», ils s'écrieront sûrement: «Magie manifeste!»

8. Mais si Nous différons leur châtiment pour un terme déterminé, ils diront: «Qu'est-ce qui le retient donc?» Eh bien! Le jour où le tourment les surprendra, rien ne pourra les en délivrer et ce qu'ils prenaient pour objet de raillerie sera la cause de leur perte totale.

9. Si Nous faisons jouir l'homme d'une part de Notre miséricorde, puis que Nous la lui retirons, il perd tout espoir et se montre ingrat.

10. Et si Nous lui faisons goûter

أَلَا إِنَّهُمْ يَتُوبُونَ صُدُورَهُمْ لَيَسْتَخْفُوا مِنْهُ  
الْأَجِينَ يَسْتَعْشُونَ شِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ  
وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ  
رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا  
كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي  
سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ  
لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ  
قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ  
لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرٌ  
مُبِينٌ ﴿٧﴾

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ  
مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسِبُهُ وَالْأَيُّومَ  
يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ  
مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾

وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ  
نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكْفُرُ ﴿٩﴾

وَلَئِنْ أَذَقْتَهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضِرَّاءَ

le bonheur, après qu'un malheur l'a touché, il s'écrie: «Mes jours de malheurs sont bien finis!» Et le voilà tout joyeux et fier.

11. Sauf que ceux qui demeurent constants et qui font le bien auront le Pardon d'Allah avec une immense rétribution.

12. Peut-être es-tu tenté de délaisser une partie de ce qui t'est révélé, sentant ta poitrine étreinte quand les infidèles disent: «Que n'a-t-il reçu un trésor du ciel ou ne fut-il accompagné d'un ange?!» En fait, tu n'es que porteur d'un message d'avertissement. C'est Allah qui veille à toutes choses.

13. Diront-ils: «Il a inventé ce Coran.» Dis-leur: «Essayez d'apporter dix sourates pareilles, inventées [par vous], et appelez à votre secours qui vous voulez en dehors d'Allah, si vous dites vrai.»

14. «Si vos divinités demeurent sourdes à votre appel, sachez que ce Coran révélé émane de la Science d'Allah et qu'il n'est de dieu qu'Allah. Seriez-vous donc prêts à vous soumettre?»

15. Ceux qui n'aspirent qu'à la vie d'ici-bas et à son faste, Nous les rétribuons selon leurs œuvres dans ce monde sans rien minorer de leurs efforts,

مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي  
إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ  
بِهِ ۚ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ  
أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكَ ۚ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ  
كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ  
مِّثْلِهِ ۚ مُفْتَرِيَاتٍ ۖ وَأَدْعُوا مَن آسْتَضَعْتُم مِّن  
دُونِ اللَّهِ ۚ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا  
أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَن لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ  
مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّهَا نُوفٍ  
إِلَيْهِمْ ۖ أَعْمَلْنَاهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا  
يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. mais dans la vie de l'Au-delà, ils n'auront que le Feu. Toutes leurs entreprises terrestres seront vaines et tout ce qu'ils auront accompli sera sans valeur.

17. [Comment pourraient-ils être comparés à] ceux qui se fondent sur une preuve de leur Seigneur, suivie d'une révélation témoin émanant de Lui, et précédée par le livre de Moïse, qui est une référence et une miséricorde? Ceux-là croient [à Mon message]. Mais ceux qui le rejettent, parmi les factions, auront l'Enfer pour rendez-vous. N'aie point de doute à son sujet! C'est la vérité de ton Seigneur, même si la plupart des hommes refusent d'y croire.

18. Y a-t-il plus injuste que ceux qui forgent les mensonges en les imputant à Allah? Ceux-là compareraient devant leur Seigneur [en présence de] témoins qui diront: «Voilà ceux qui ont forgé des mensonges contre leur Seigneur! Que la malédiction frappe les coupables,

19. qui détournent de la voie d'Allah, lui préférant des chemins tortueux, et ne croient pas à la vie de l'Au-delà!»

20. Ceux-là ne sauraient échapper au pouvoir d'Allah sur terre, car nul ne peut les protéger en dehors

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا  
النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطُلَّ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

أَمْ مَنْ كَانَ عَلَى بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَوَيْتِلُوهُ شَاهِدٌ  
مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً  
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنْ  
الْأَحْزَابِ قَالَ لِنَارٍ مَوْعِدُهُ، فَلَا تَكُ فِي مَرْيَةِ  
مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ  
الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ  
أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا  
عُوجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا  
كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَعِّفُ لَهُمْ

de Lui. Leur châtement sera redoublé parce qu'ils n'auront su ni entendre ni voir.

21. Ce sont ceux-là qui auront perdu leurs âmes, et toutes les divinités qu'ils avaient inventées s'évanouiront devant eux.

22. Dans l'Au-delà, ils seront, bien sûr, les plus grands perdants.

23. Quant à ceux qui croient, qui accomplissent de bonnes œuvres et qui se dévouent humblement au Seigneur, ceux-là seront les hôtes du Paradis où ils vivront éternellement.

24. L'exemple des deux partis est comparable à celui de l'aveugle et du sourd, [d'une part,] et à celui qui entend bien et voit clairement [d'autre part]; sont-ils semblables? Ne seriez-vous point conscients?

25. Nous avons envoyé Noé à son peuple: «Je vous apporte, dit-il, un message d'avertissement clair,

26. pour que vous n'adoriez qu'Allah; je crains pour vous le châtement d'un jour terrible.»

27. Les dignitaires parmi les mécréants de son peuple répondirent: «Nous ne voyons en toi qu'un mortel comme nous, et nous constatons que tu n'as été suivi que par la lie de notre peuple, agissant

الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ  
وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿١١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ  
عَنَّهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٢﴾

لَأَجْرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿١٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٤﴾

﴿١١﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ  
وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا  
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ  
مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ  
يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿١٤﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا  
رَبُّكَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا نَرَبُّكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا  
الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بُادِيَ الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ  
لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نُنظِقُكُمْ

de manière inconsiderée. Nous ne vous reconnaissons aucun mérite sur nous; nous pensons au contraire que vous êtes [toi et tes compagnons] des imposteurs.»

28. Noé leur dit: «Que vous en semble si je me fonde sur une preuve évidente du Seigneur et s'Il m'accorde une miséricorde de Sa grâce, qui a échappé à votre vision? Comment pourrais-je vous imposer d'y croire alors que vous vous y refusez?»

29. «Ô mon peuple! Je ne vous demande aucun prix pour l'accomplissement de ma mission. Seul Allah me rétribuera. Je ne saurais repousser ceux qui croient à la rencontre, un jour, de leur Seigneur. Mais je vois bien que vous êtes des ignorants.»

30. «Ô mon peuple! Qui pourrait me protéger contre la rigueur d'Allah si je repoussais ces croyants? N'allez-vous pas être raisonnables?»

31. «Je ne vous dirai pas que je possède les trésors d'Allah. Je ne prétends pas non plus connaître les Mystères, ni être un ange. Je ne dirai pas de ces croyants, sur qui vous jetez des regards méprisants: «Allah ne leur accordera pas Ses faveurs.» Allah est le mieux à connaître le fond de leur pensée. Si

كذِبِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي  
وَأَنْتُمْ لَنْ تَكُونُوا بِعِنْدِي مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ  
أَنْزَلْنَا مُكْرِمَهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ ﴿١٨﴾

وَيَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لِي إِنْ أَجْرِي إِلَّا  
عَلَىٰ اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ  
مُلْقَوْنَ رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ  
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِرُ اللَّهِ وَلَا  
أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ  
لِلَّذِينَ تَرَدُّوْنَ أَعْيُنَكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا  
اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذًا لَمِنَ  
الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

je le disais, je serais alors du nombre des injustes.»

32. «Ô Noé! dirent-ils, tu nous as beaucoup et même trop contredits en des discussions interminables. Mets donc en exécution la menace que tu brandis contre nous, si tu dis vrai!»

33. Noé répondit: «Allah Seul vous l'enverra, s'Il le veut. Vous ne saurez échapper à Son pouvoir.»

34. «Les sages avertissements que je pourrais faire ne vous serviront à rien, si Allah entend vous perdre. Il est votre Maître et à Lui vous serez ramenés.»

35. Diront-ils de toi: «Il a inventé ce message!» Dis-leur: «Si je l'invente, je suis [seul] justiciable de mes fautes et je me proclame innocent de vos crimes.»

36. Il fut révélé à Noé: «De ton peuple, personne ne croira, sauf ceux qui se sont déjà convertis. Ne t'afflige point pour ce qu'ils font!»

37. «Emploie-toi à construire l'Arche sous Nos yeux, selon les instructions révélées! Ne Me parle plus en faveur des impies. Ils devront périr engloutis.»

38. Noé commença à construire l'Arche. Chaque fois que des notables de son peuple venaient à

قَالُوا يَنْبُوحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَاكْثَرْتَ جِدَالَنا فَأْتِنَا  
بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣٢﴾

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ  
بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصِيحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ  
لَكُمْ إِنْ كَانَ اللهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ  
هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَبَهُ قُلْ إِنْ افْتَرَبْتُهُ، فَعَلَيْ  
إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ  
إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَآكَأَنَّهُمْ  
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا وَلَا تَخْطِبْنِي  
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

وَيَصْنَعِ الْفُلَكَ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأُ مِنْ  
قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا

passer à côté de lui, ils se mettaient à le railler. Noé [leur] disait: «Riez de nous maintenant, mais à notre tour, nous rirons bien de vous un jour!»

39. «Vous saurez bientôt sur qui tombera un châtiment ignominieux, et qui devra subir un tourment perpétuel.»

40. Lorsque Notre ordre fut lancé et que les trombes [du déluge] se mirent à bouillonner, Nous avons dit à Noé: «Embarque dans l'Arche un couple de chaque espèce, avec les membres de ta famille, à l'exception de ceux contre lesquels la sentence est déjà prononcée! Embarque aussi ceux qui ont cru à ton message!» En fait, il n'y a en avait que peu.

41. Noé ordonna: «Montez à bord de l'Arche! Sa navigation et son mouillage se font par le Nom d'Allah. Mon Maître est certes Pardonneur et Miséricordieux.»

42. Tandis que l'Arche commençait à avancer dans des vagues hautes comme des montagnes, Noé interpella son fils qui s'était mis à l'écart: «Cher fils! Monte avec nous! Ne reste donc pas avec les impies!»

43. Celui-ci répondit: «Je me réfugierai sur une montagne qui

نَسَخْرُ مِنْكُمْ كَمَا نَسَخَرْتُمْ ۝٣٨

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ  
وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝٣٩

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا أَحْمِلْ  
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا  
مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَا ءَامَنَ  
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۝٤٠

\* وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا  
وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٤١

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى  
نُوحٌ ابْنَهُ، وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا  
وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ۝٤٢

قَالَ سَتَأْتِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ



me protégera contre les flots.» Noé répliqua: «Aujourd'hui, nul ne sera préservé de la rigueur d'Allah, sauf celui qu'Il veut prendre en Sa miséricorde.» Les vagues s'interposèrent entre Noé et son fils qui fut parmi les [premiers] engloutis.

44. Il a été alors dit: «Ô terre! Absorbe tes eaux! Ô ciel! Retiens tes trombes!» Les eaux se sont retirées et l'Ordre d'Allah s'est accompli. [L'Arche] s'est établie sur le mont Joudi. Il a été dit: «Arrière ! Etes injustes.»

45. Noé implora son Seigneur en disant: «Seigneur, mon fils fait partie de ma famille et Ta promesse est vérité; Tu es le Meilleur arbitre.»

46. Allah lui dit: «Ô Noé! Il n'est pas des tiens. C'est une créature malsaine. Ne Me demande pas des choses dont tu n'as pas une bonne connaissance. Je t'exhorte à ne pas être au nombre des ignorants.»

47. Noé dit: «Seigneur! Puisses-Tu me préserver de Te demander désormais ce dont la connaissance m'échappe! A moins que Tu ne m'accordes Ton Pardon et Ta miséricorde, je serais parmi les perdants!»

48. Il lui a été dit: «Ô Noé! Débarque avec Notre Salut et

قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ  
وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ  
الْمُعْرَقِينَ ﴿٤٣﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَاءُ أَقْلِعِي  
وَرَغِيضَ الْأَمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْتَوَتْ عَلَى  
الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي  
وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ  
الْحَكَمِينَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْوُحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ  
صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي  
أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي  
بِهِ عِلْمٌ وَالْأَلَا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ  
الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾

قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

Notre Bénédiction sur toi et sur les communautés qui t'accompagnent! D'autres générations suivront que Nous laisserons jouir pour un temps, puis auxquelles Nous infligerons un châtiment douloureux.»

49. Tels sont les récits des temps passés que Nous te révélons. Ni toi ni ton peuple n'en aviez connaissance auparavant. Sois donc persévérant car, à la fin, ce sont les pieux qui triompheront toujours.

50. A la tribu des 'Āds, Nous avons envoyé Hūd, l'un des leurs. Il leur dit: «Ô mon peuple! Adorez Allah! Vous n'avez de dieu autre que Lui. Vous n'êtes que des affabulateurs.»

51. «Ô mon peuple! Je ne vous réclame aucun salaire pour ma mission. Seul celui qui m'a créé m'en rétribuera. N'allez-vous pas devenir raisonnables?»

52. «Ô mon peuple! Implorez le Pardon de votre Seigneur puis revenez repentants vers Lui! Il déversera alors l'eau du ciel pour vous et vous donnera encore plus de force. Ne vous en détournez pas en criminels!»

53. Ils (les 'Āds) répondirent: «Ô Hūd! Tu ne nous as apporté aucune preuve convaincante. Nous

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّرُ  
سَمِعْتَهُمْ يُرْمِسُهم مِّنَّا عَذَابُ  
الْيَوْمِ ﴿١٨﴾

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا  
كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ  
هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَنشُرُ  
مُفْتَرُونَ ﴿٢٠﴾

يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِي إِلَّا  
عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٢١﴾

وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ  
يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ  
قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا  
مُجْرِمِينَ ﴿٢٢﴾

قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ  
بِتَارِكِيَاءِ الْهَيْتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ

n'allons pas abandonner nos divinités sur la base de tes paroles et nous ne pouvons ajouter foi à tes dires.»

54. «Nous pensons simplement que l'une de nos divinités t'a jeté un mauvais sort.» Hūd dit: «Oh! Je prends Allah à témoin, soyez-en témoins vous aussi! Je me proclame innocent de tout ce que vous associez

55. en dehors d'Allah. Liguez-vous donc tous contre moi, sans me laisser de répit!»

56. «Je me confie à Allah, mon Maître, votre Maître. Pas un être qui bouge sans qu'Il ne le mène par la bride. En vérité, la voie de mon Maître est la voie droite.»

57. «Si vous vous obstinez à vous en détourner, je vous aurais [au moins] transmis le message que j'étais chargé de vous faire parvenir. Le Seigneur vous remplacera par un autre peuple, sans que vous ne puissiez Lui nuire en rien. Mon Maître veille à la sauvegarde de toutes choses.»

58. Lorsque Notre ordre est tombé, Nous avons sauvé, par Notre grâce, Hūd et tous ses fidèles et leur avons épargné un châtimement très dur.

59. Tel fut le sort des 'Āds qui rejetèrent les signes du Seigneur,

بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

إِنْ نَقُولُ إِلَّا أَعْرَبْنَاكَ بَعْضَ الْهَتَاتِ بِسُوءٍ  
قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ وَأَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا  
تُشْرِكُونَ ﴿٥٨﴾

مِنْ دُونِهِ ۖ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٩﴾

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ  
إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٠﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ ۚ إِلَيْكُمْ  
وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ  
شَيْئًا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿٦١﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا  
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَا هُم مِّنْ عَذَابٍ  
عَلِيلٍ ﴿٦٢﴾

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا

désobéirent à Ses Messagers et suivirent la voie de tout tyran endureci.

**60.** Poursuivis par une malédiction dans ce monde et dans l’Au-delà, les ‘Ādites renièrent leur Seigneur. Arrière les ‘Ādites, Peuple de Hūd!

**61.** Au peuple de Ṭamūd, Nous avons envoyé Ṣālih, l’un des leurs qui leur dit: «Ô mon peuple! Adorez Allah! Vous n’avez de dieu que Lui. C’est Lui qui vous a créés de cette terre et qui vous y a établis. Implorez Son Pardon puis revenez repentants vers Lui ! Mon Maître est si proche, si prompt à exaucer les prières!»

**62.** Les Ṭamūdites répondirent: «Ô Ṣālih! Tu étais auparavant notre espoir. Comment, à présent, veux-tu nous interdire de rendre le culte à nos dieux, adorés par nos ancêtres? En fait, nous avons de sérieux doutes à propos de ce à quoi tu nous convies.»

**63.** Ṣālih répliqua: «Qu’en serait-il selon vous si je me fonde sur une preuve de mon Maître, dont j’ai reçu une grâce? Qui pourrait me protéger contre Sa rigueur si je Lui désobéissais? Vous n’aurez fait qu’ajouter à mon malheur.»

**64.** «Ô mon peuple! Voilà la Chamelle d’Allah: un signe

رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَتَوْمَرِ الْقَيْمَةِ ۗ الْآ  
إِنْ عَادَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدَ الْعَادِ قَوْمٍ  
هُودٍ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ  
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۗ هُوَ  
أَنْشَأَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا  
فَأَسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ ۗ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ  
مُّجِيبٌ ﴿٦٢﴾

قَالُوا أَيْصَلِحُكَ فَذَكَرْتُمْ فِينَا مَرْحُومًا قَبْلَ هَذَا ۗ  
أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي  
شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦٣﴾

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ  
رَّبِّي وَءَاتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي  
مِنَ اللَّهِ إِن عَصَيْتُهُ ۗ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ  
تَخْسِيرٍ ﴿٦٤﴾

وَيَقَوْمٍ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ

miraculeux pour vous. Laissez-la paître sur la terre d'Allah et gardez vous de lui faire du mal, sinon vous serez promptement châtiés.»

65. Les Ṭamūdites abattirent la Chamelle; Ṣālih leur dit alors: «Jouissez dans vos foyers pour trois jours encore! Voilà une promesse infallible!»

66. Lorsque Notre ordre est tombé, Nous avons, par Notre grâce, sauvé Ṣālih et les croyants avec lui ; Nous leur avons épargné le tourment ignominieux de ce jour. En vérité, ton Seigneur est le Fort, le Tout-Puissant.

67. Le Grondement frappa alors ces criminels et aussitôt, ils tombèrent, gisant dans leurs demeures

68. comme s'ils n'y avaient jamais habité. Eh oui! Les Ṭamūdites avaient nié leur Seigneur, arrière les Ṭamūdites!

69. Nos [anges] Messagers sont venus apporter une heureuse annonce à Abraham, lui disant: «Salut!» «Salut!» répondit Abraham. Peu de temps après, il leur servit un veau rôti.

70. Mais lorsqu'il remarqua que leurs mains n'arrivaient pas à s'en saisir, il fut intrigué et pris

فَدَرَوْهَا تَاكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا  
بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦١﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ  
ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن خِزْيِ  
يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا  
فِي دِيَارِهِمْ جَثَمِينَ ﴿٦٧﴾

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۗ الْآلِ إِنَّ ثَمُودَ  
كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بَعْدَ الثَّمُودِ ﴿٦٨﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا  
سَلَامًا قَالَ سَلَّمَ ۗ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ  
حَنِيدٍ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكَرَهُمْ  
وَأَوَّحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْضُرْنَا

d'inquiétude. Les Messagers lui dirent: «Ne crains rien, nous sommes envoyés au peuple de Loth.»

71. La femme [d'Abraham] qui était là debout, se mit à rire. Ce fut alors que Nous lui annonçâmes la bonne nouvelle: la naissance d'Isaac, et après lui de Jacob.

72. «Incroyable! s'écria-t-elle. Comment enfanterais-je étant si âgée, et mon époux que voici étant devenu vieillard? Voilà qui est bien étrange!»

73. Les Messagers dirent: «T'étonnes-tu de l'ordre d'Allah? Ô habitants de cette demeure! Que soient sur vous la Miséricorde et la Bénédiction d'Allah! Il est Digne de louanges, Détenteur de la gloire.»

74. Lorsque la frayeur d'Abraham s'apaisa, et qu'il reçut l'heureuse annonce, il commença à plaider, auprès de Nous, la cause du peuple de Loth.

75. En effet, Abraham est enclin à la mansuétude, persévérant dans ses prières, toujours prêt à se repentir.

76. [Il lui a été dit]: «Ô Abraham! Renonce à plaider! L'ordre de ton Seigneur est déjà donné. Le châtement qui leur sera infligé est irréversible.»

77. Lorsque Nos Messagers se

أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾

وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا  
بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

قَالَتْ يَتُوبَلَىٰ ۗ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي  
شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ رَحِمْتُ اللَّهُ  
وَبَرَكَاتُهُ ۗ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ  
مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ  
الْبَشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾

يَا إِبْرَاهِيمُ ۖ اعْرِضْ عَنْ هَذَا ۖ إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ  
رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ لَنَا عَدَاؤُا ۖ غَيْرُ مُرْدُوْرٍ ﴿٧٦﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ

présentèrent à Loth, celui-ci fut saisi d'un sentiment de tristesse. Tout décontenancé, il dit: «Voici un jour bien pénible!»

78. Les hommes de son peuple se précipitèrent vers lui. [Les sachant] rompus aux pires turpitudes, Loth leur dit: «Voici mes filles, elles sont plus convenables pour vous. Craignez Allah et ne me faites pas honte au sujet de mes hôtes! N'y a-t-il parmi vous aucun homme sensé?»

79. Ils répondirent: «Tu sais bien que nous n'avons que faire de tes filles; tu sais aussi ce que nous désirons.»

80. Loth s'écria: «Si seulement j'avais une force à vous opposer! Ou si je pouvais avoir recours à un refuge sûr!»

81. Les Messagers dirent alors: «Ô Loth! Nous sommes les Envoyés de ton Seigneur. Ces impies ne sauront t'atteindre. Pars avec ta famille ce soir même pendant qu'il fera encore nuit. Que personne d'entre vous ne se tourne! [Ta famille sera sauvée], hormis ta femme, qui va subir le même sort que les autres! C'est à l'aube que le châtement les frappera. L'aube n'est-elle pas toute proche?»

82. Lorsque Notre ordre est

بِهِمْ دَرَجًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

وَجَاءَهُ رِقَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَتَقَوْمٌ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَظْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا تُرِيدُ ﴿٧٩﴾

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

قَالُوا يَنْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَانِكَ إِنَّهُ مُصِيبُهُمَا مَا أَصَابَهُمْ إِنْ مَوَّعَدْتَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا

tombé, Nous avons mis leur cité sens dessus dessous et l'avons noyée sous une pluie de cailloux argileux:

83. [des pierres] marquées par le sceau de ton Seigneur, châtiment toujours proche des coupables.

84. Aux habitants de Madiane, Nous avons envoyé Šu'ayb, l'un des leurs qui leur dit: «Ô mon peuple! Adorez Allah, vous n'avez de dieu que Lui. Evitez de frauder sur les mesures et les poids. Je vois qu'à présent vous êtes bien fortunés, mais je crains pour vous le châtiment d'un jour terrible.»

85. «Ô mon peuple! Donnez bonne mesure! Effectuez des pesées équitables! Ne cherchez pas à déprécier les marchandises d'autrui et ne semez pas le désordre sur terre!»

86. «Le crédit qui vous en resterait auprès d'Allah est plus avantageux pour vous, pour peu que vous soyez croyants. [Sachez que] je ne suis pas votre gardien.»

87. Et eux de dire: «Ô Šu'ayb! Ta foi exige-t-elle de nous inciter à abandonner ceux que nos ancêtres adoraient ou à ne pas user de nos biens comme nous l'entendons? N'es-tu pas un homme tolérant et raisonnable?!»

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ  
مَّنصُودٍ ﴿٨٣﴾

مُسَوَّمَةٌ عِندَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِّن  
الظَّالِمِينَ بِعَيْدٍ ﴿٨٤﴾

﴿٨٥﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ  
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّن إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا  
تَنقُضُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي  
أُرِيكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٦﴾

وَيَقَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ  
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ  
وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

بَقِيَّتِ اللَّهُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ  
مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ  
بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾

قَالُوا يَشُعَيْبُ أَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ  
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا  
مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾



88. «Ô mon peuple! fit Šu'aib, qu'en serait-il selon vous si je me fonde sur une preuve de mon Maître, et que Celui-ci m'accorde une belle part de Sa grâce? Je n'entends guère me discréditer en faisant les choses que je vous défends. Je ne cherche qu'à vous rendre meilleurs, autant que je le puisse. Mon succès ne relève que d'Allah. Je me confie à Lui et vers Lui je reviens repentant.»

89. «[Ô mon peuple!] Que votre hostilité à mon égard ne vous conduise pas à encourir le châtiment subi par le peuple de Noé, le peuple de Hūd, celui de Šālih, ou encore, non loin de vous, l'exemple du peuple de Loth.»

90. «Implorez donc le Pardon de votre Seigneur! Revenez repentants vers Lui! Assurément, mon Maître est Miséricordieux et Tout Amour.»

91. Ils dirent: «Ô Šu'aib! Beaucoup de ce que tu dis nous paraît inintelligible. Nous ne voyons que ton faible rang dans notre hiérarchie. N'eût été la considération [dont bénéficie] ton clan, nous t'aurions voué aux gémonies, car tu n'as aucune importance pour nous.»

92. Šu'aib leur dit: «Mon clan serait-il, à vos yeux, plus important qu'Allah, que vous reléguez derrière

قَالَ يَاقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ  
مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا  
أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُم إِلَىٰ مَا أَنهَكُم  
عَنهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا  
تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

وَيَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ  
مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ  
صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ  
رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾

قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا مِنْهُ شَيْءٌ وَنَحْنُ أَهْلُ  
وَأَنَا لَنَرُوكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَأَوْلَا رَهْطَكَ  
لَرَجَمَنَّكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ﴿٩١﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ  
وَأَتَّخِذُكُمْ وَرَاءَ ظَهْرِي إِنْ رَّبِّي

vous? Or mon Maître cerne tout ce que vous faites.»

**93.** «Ô mon peuple! Réagissez à votre guise, je réagirai de mon côté! Bientôt, vous saurez qui subira le châtement d'ignominie et qui aura été le menteur. Attendez donc, comme vous, j'attendrai!»

**94.** Lorsque Notre ordre est tombé, Nous avons sauvé par Notre Grâce Šu'aib et les croyants avec lui. Le Grondement s'abattit sur le peuple criminel. Aussitôt, ils tombèrent, gisant dans leurs demeures,

**95.** comme s'ils n'y avaient jamais habité. Arrière! La cité de Madiane comme il en fut du Peuple de Ṭamūd!

**96.** Nous avons [ensuite] envoyé Moïse avec des signes et des preuves incontestables

**97.** à Pharaon et à ses dignitaires qui ont préféré suivre l'ordre de Pharaon. Or, les directives de Pharaon ne mènent jamais à la voie du salut.

**98.** Il mènera son peuple, le Jour de la Résurrection, pour le faire abreuver à l'Enfer. Quel triste abreuvoir sera le leur!

**99.** La malédiction les poursuit dans cette vie et dans l'Au-delà. Quel triste lot est le leur!

بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٣﴾

وَيَقَوْمٌ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِرِكُمْ إِنِّي  
عَمِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ  
يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَذِبٌ وَأَرْتَقِبُوا إِنِّي  
مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ  
الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي  
دِيَارِهِمْ جِثْمِينَ ﴿١٥﴾

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۗ الْأَعْدَاءُ الْمَدِينِ كَمَا  
بَعَدَتْ ثَمُودُ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ  
مُّبِينٍ ﴿١٧﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ  
وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿١٨﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ  
النَّارَ وَيَسَّ الْوِرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿١٩﴾

وَأَتَّبَعُوا فِي هٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ  
يَسَّ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿٢٠﴾

**100.** Tel fut le sort des cités [impies] dont Nous te faisons les récits. Certains de leurs vestiges sont encore debout, d'autres sont complètement rasés.

**101.** Ce n'est pas Nous qui avons été injustes envers ces impies, ils ont été injustes envers eux-mêmes. Les divinités qu'ils invoquaient en dehors d'Allah ne leur ont été d'aucun secours lorsque le châtement de ton Maître survint. Elles n'ont fait qu'augmenter leur malheur.

**102.** Telle est la rigueur de ton Seigneur quand elle frappe les cités coupables. Sa rigueur est douloureuse et terrible!

**103.** Il y a là un signe édifiant pour ceux qui redoutent le châtement du Jour Dernier. C'est le jour où tous les humains seront rassemblés. C'est le Jour du témoignage mémorable.

**104.** Nous n'en retardons l'avènement que pour un délai bien limité.

**105.** Quand ce jour viendra, nul ne dira mot sans la permission du Seigneur. Les humains [rassemblés] seront répartis entre damnés et bienheureux.

**106.** Les damnés seront voués à l'Enfer où, gémissant et râlant,

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ  
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ  
فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ  
وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا تَتَابُؤًا ﴿١٠١﴾

وكَذَٰلِكَ أَخَذْنَا الْقُرَىٰ وَهِيَ  
ظَالِمَةٌ إِنْ أَخَذَهَا أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ  
ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ  
مَشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدُّودٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُنَّ أَنْفُسَ الْإِبْرَادِيَّةِ فَمِنْهُمْ  
شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ  
وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾

**107.** ils demeureront éternellement, tant que dureront les cieux et la terre, à moins que ton Seigneur n'en décide autrement. Ton Seigneur fera toujours ce qu'Il voudra.

**108.** Quant à ceux qui ont été rendus heureux<sup>(1)</sup>, ils seront admis au Paradis où ils vivront éternellement tant que dureront les cieux et la terre, à moins que ton Seigneur n'en décide autrement; [c'est là un] don ininterrompu.

**109.** N'aie aucun doute au sujet de ce que ces impies adorent; ils ne font que suivre la pratique de leurs ancêtres païens. Nous allons régler leur compte sans rien en diminuer.

**110.** Nous avons aussi conféré les Ecritures à Moïse; elles susciterent des controverses [entre ceux qui les suivirent]. N'eût été un décret déjà pris par ton Seigneur, leur différend aurait été tranché. Ils sont à leur sujet (les écritures) dans un doute troublant.

**111.** Certes, toutes les communautés seront rétribuées selon leurs œuvres. Le Seigneur est au courant de tout ce qu'elles faisaient.

**112.** Sois persévérant dans la voie droite, comme il t'a été prescrit! Que ceux qui sont revenus à ta foi

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ  
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا  
يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

\* وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَيُفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ  
فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا  
مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْذُورٍ ﴿١٠٨﴾

فَلَا تَكُ فِي مَرْيَمَ مِمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْْبُدُونَ  
إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا  
لَمُوفُونَ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ  
فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَى  
بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

وَإِنْ كَلَّا لَمَّا لِيُؤْفِقَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَلَهُمْ إِنَّهُ  
بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

فَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا  
تَطغوا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

(1) Chez Warsh: «Quant aux bienheureux, ils seront admis...»

le soient aussi! Ne commettez pas d'excès! Allah voit bien tout ce que vous faites.

**113.** Ne vous rangez pas du côté des coupables au risque d'être touchés par le Feu. Vous n'auriez alors pas d'alliés en dehors d'Allah et ne seriez point secourus.

**114.** [Ô Prophète!] Accomplis l'office de la prière aux extrémités de la journée et plusieurs fois la nuit; les bonnes œuvres dissipent [l'effet des] mauvaises. Cela est un Rappel édifiant pour ceux qui veulent l'entendre.

**115.** Soit persévérant! Allah ne laissera jamais perdre l'action des bienfaiteurs.

**116.** Parmi les générations qui vous ont précédés, pourquoi n'y a-t-il eu d'hommes sages, pour interdire le désordre sur terre, qu'un petit nombre de ceux que Nous avons sauvés? Les injustes ont préféré, quant à eux, se plonger en criminels dans une vie fastueuse.

**117.** Ton Seigneur n'allait pas sévir injustement contre des cités dont les habitants accomplissaient de bonnes œuvres.

**118.** Si ton Seigneur l'avait voulu, Il aurait fait des humains une seule communauté; mais ils demeureront dans leur divergence,

وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَمَا تَمَسَّكُمْ  
النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ  
أَوْلِيَاءَ ثَمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفُلًا مِنْ  
الَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ  
ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٤﴾

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ  
الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا  
بِقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا  
قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ  
ظَلَمُوا مَا أَتَرُوا فِيهِ وَكَانُوا  
مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ  
وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا  
يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

**119.** sauf ceux qui sont touchés par la Grâce de ton Seigneur. C'est pour ce destin qu'Il les a créés. Ainsi s'accomplit la parole de ton Seigneur lorsqu'Il dit: «Je remplirai sûrement la Géhenne de djinns et d'humains, tous ensemble.»

**120.** De l'histoire de [Nos] Messagers, Nous t'avons relaté des événements afin d'affermir ton cœur. Dans cette sourate, la vérité t'est parvenue, ainsi qu'une Exhortation et un Rappel pour édifier les croyants.

**121.** Dis à ceux qui ne veulent pas croire: «Réagissez à votre manière! Nous réagissons selon la nôtre.»

**122.** «Puis attendez, nous aussi nous attendons!»

**123.** C'est Allah qui détient les mystères des cieux et de la terre. Tout revient à Lui. Adore-Le! Mets ta confiance en Lui! Ton Seigneur n'est nullement indifférent à ce que vous faites.

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ  
كَلِمَةُ رَبِّكَ لِأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ  
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ  
بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ  
وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ  
إِنَّا نَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

وَأَنْتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ  
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ  
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

